

● 新编世界著名童话小金库

QU WEI TONG HUA DA GUAN YUAN

趣味童话大观园



内蒙古少年儿童出版社

* 新编世界著名童话小金库 *

趣味童话大观园

晓 瑾 编

内蒙古少年儿童出版社

园观大奇童和魔

新编世界著名童话小金库

趣味童话大观园

晓 瑾 编

内蒙古少年儿童出版社出版发行

包头市印刷厂印刷

开本:787×1092 1/32 4印张

1997年10月第1版 1998年5月第1次印刷

印数 1—10000册

ISBN7-5312-0455-X/J·33

定价:6.60元

内蒙古少年儿童出版社

目 录

chǒu xiǎo yā
丑小鸭 (1)

hǎi de nǚ ér
海的女儿 (7)

hóng xié
红鞋 (14)

huī gū niáng
灰姑娘 (30)

shì jīn shí
试金石 (50)

lí bā guó wáng
“篱笆国王” (55)

jīn é

金 鹅 (63)

xiǎo dì dì hé xiǎo jiě jiě

小 弟 弟 和 小 姐 姐 (73)

cōng míng de hú lí

聪 明 的 狐 狸 (89)

mǔ qīn de gù shì

母 亲 的 故 事 (93)

chǒu xiǎo yā
丑 小 鸭



yǒu yī zhī mǔ yā zuò zài cháo lǐ fū dàn pì pì
有一只母鸭坐在窠里孵蛋。“噼!噼!”

dàn ké xiǎng le dàn yī gè jiē yī gè de bēng kāi le
蛋壳响了，蛋一个接一个地崩开了。

xiǎo yā zǐ yī zhī yī zhī cóng dàn ké lǐ pá le chū lái
小鸭子一只一只从蛋壳里爬了出来。

hái yǒu yī zhī dǐng dà de dàn tǎng zhe méi yǒu
还有一只顶大的蛋，躺着没有
dòng jìng
动静。

mǔ yā yòu jì xù fū zhe zuì hòu zhè zhī dà dàn liè
母鸭又继续孵着，最后这只大蛋裂
kāi le pá chū lái yī zhī yòu dà yòu chǒu de xiǎo yā zǐ
开了，爬出来一只又大又丑的小鸭子。

dì èr tiān yā mā ma dài zhe tā suǒ yǒu de hái zǐ
第二天，鸭妈妈带着她所有的孩子

zǒu dào xī biān tā tiào jìn shuǐ lǐ xiǎo yā zǐ men yě
走到溪边。她跳进水里，小鸭子们也
yī gè jiē yī gè tiào xià shuǐ qù tā men dōu yáo dé hěn
一个接一个跳下水去。他们都游得很
hǎo jiē zhe tā men yòu dào le yǎng jī chǎng lǐ tuī
好。接着，他们又到了养鸡场里。腿
shàng yǒu hóng bù tiáo de mǔ jī duì yā mā ma shuō nǐ
上有红布条的母鸡对鸭妈妈说：“你
de hái zi dōu hěn piào liàng zhǐ yǒu yī zhī lì wài tā
的孩子都很漂亮，只有一只例外，他
zhǎng dé tài chǒu le zhēn kě xī bié de jī yā dōu lái
长得太丑了，真可惜。”别的鸡鸭都来
qī wǔ chǒu xiǎo ya mà tā shì chǒu bā guài lián tā de
欺侮丑小鸭，骂他是丑八怪。连他的
xiōng dì jiě mèi yě duì tā shēng qì qī lái shuō nǐ zhè
兄弟姐妹也对他生起气来，说：“你这
gè chǒu bā guài xī wàng māo bǎ nǐ zhuā qù yā mā ma
个丑八怪，希望猫把你抓去。”鸭妈妈
yě shuō wǒ xī wàng nǐ zǒu dé yuǎn xiē yā er men
也说：“我希望你走得远些！”鸭儿们
zhuó tā xiǎo yā men dǎ tā wèi jī yā de nǚ yòng rén yě
啄他，小鸡们打他，喂鸡鸭的女佣人也
yòng jiǎo tī tā
用脚踢他。

yǒu yī tiān chǒu xiǎo yā táo zǒu le tā yī kǒu qì
有一天，丑小鸭逃走了。他一口气
pǎo dào yī piàn zhù zhe yě yā de zhǎo zhé dì lǐ yě yā
跑到一片住着野鸭的沼泽地里，野鸭
men qiáo le qiáo zhè wèi xīn lái de péng yǒu dōu shuō
们瞧了瞧这位新来的朋友，都说：
yà nǐ zhǎng dé tài chǒu le
“呀，你长得太丑了。”

xiǎo yā zài nà er tǎng le liǎng tiān hòu lái yù dào
小鸭在那儿躺了两天。后来遇到

le liǎng zhī gōng yàn tā men shuō nǐ chǒu dé tài kě
 了 两 只 公 雁。他 们 说：“你 丑 得 太 可
 ài le yàn er zhèng shuō zhe huà kě pà de shì qíng fā
 爱 了。”雁 儿 正 说 着 话，可 怕 的 事 情 发
 shēng le pì pì tiān kōng zhōng fā chū le yī zhèn
 生 了。“噼！啪！”天 空 中 发 出 了 一 阵
 xiǎng shēng yàn er bèi dǎ sǐ le yuán lái xǔ duō liè rén
 响 声，雁 儿 被 打 死 了。原 来，许 多 猎 人
 mái fú zài zhè er dǎ liè ne
 埋 伏 在 这 儿 打 猎 呢。

kě lián de xiǎo yā xià de bǎ tóu cáng zài chì bǎng
 可 怜 的 小 鸭 吓 得 把 头 藏 在 翅 膀
 lǐ zhèng zài zhè shí hòu yī zhī xià rén de dà liè gǒu pǎo
 里。正 在 这 时 候，一 只 吓 人 的 大 猎 狗 跑
 lái bí zi dǐng zhe tā de shēn zi lù chū le yá chǐ dàn
 来，鼻 子 顶 着 他 的 身 子，露 出 了 牙 齿。但
 shì dà liè gǒu yòu pǎo le méi yǒu yǎo tā dà gài xián tā
 是 大 猎 狗 又 跑 了，没 有 咬 他，大 概 嫌 他
 tài chǒu ba bú yuàn yì chī tā le
 太 丑 吧，不 愿 意 吃 他 了。

tiān hēi de shí hòu xiǎo yā pǎo chū zhǎo zhé dì lái
 天 黑 的 时 候，小 鸭 跑 出 沼 泽 地，来
 dào yī hù rén jiā de mén kǒu cóng mén de fèng xì zuān
 到 一 户 人 家 的 门 口，从 门 的 缝 隙 钻
 jìn wū zi lǐ qù le zhǔ rén shì gè lǎo tài pó tā hé yī zhī
 进 屋 子 里 去 了。主 人 是 个 老 太 婆，她 和 一 只
 māo yī zhī mǔ jī zhù zài yī qǐ chǒu xiǎo yā zài zhè lǐ
 猫、一 只 母 鸡 住 在 一 起。丑 小 鸭 在 这 里
 zhù le sān gè xīng qī kě shì tā bú huì shēng dàn yòu
 住 了 三 个 星 期，可 是 他 不 会 生 蛋，又
 bú huì xiàng māo nà yàng mī mī jiào hòu lái māo hé jī
 不 会 像 猫 那 样 咪 咪 叫，后 来，猫 和 鸡
 dōu qiáo bù qǐ tā nǐ men bù liǎo jiě wǒ xiǎo yā duō
 都 瞧 不 起 他。“你 们 不 了 解 我。”小 鸭 多

me xiǎng dào shuǐ lǐ qù yóu yǒng a yú shì tā zòu le
么想到水里去游泳啊，于是他走了。

yī tiān bàng wǎn yǒu yī qún piào liàng de tiān é
一天傍晚，有一群漂亮的天鹅
cóng zhè er jīng guò yào dào nán fāng qù guò dōng chǒu
从这儿经过，要到南方去过冬。丑
xiǎo yā cóng lái méi yǒu jiàn guò zhè yàng měi lì de
小鸭从来没有见过这样美丽的
niǎo tā duō me xiàn mù tā men ya
鸟，他多么羡慕他们呀！

dōng tiān lái le tiān qì yuè lái yuè lěng hú miàn
冬天来了，天气越来越冷，湖面
kāi shǐ jiē bīng le xiǎo yā wèi le bú ràng shuǐ miàn wán
开始结冰了。小鸭为了不让水面完
quán dòng chéng bīng zhǐ hǎo bù tíng de yóu ya yóu ya
全冻成冰，只好不停地游呀游呀。
zuì hòu tā zhōng yú hūn dǎo le tǎng zhe yī dòng yě bù
最后，他终于昏倒了，躺着一动也不
dòng gēn bīng kuài jiē zài yì qǐ le
动，跟冰块结在一起了。

dì èr tiān yī qīng zǎo yī gè nóng mín dǎ pò le
第二天一清早，一个农民打破了
bīng kuài jiù le chǒu xiǎo yā nóng mín bǎ tā bào huí jiā
冰块，救了丑小鸭。农民把他抱回家
lǐ xiǎo yā cái sū xǐng guò lái xiǎo hái men dōu xiǎng
里，小鸭才苏醒过来。小孩们都想
gēn tā wán kě shì tā yǐ wéi tā men lái shāng hài tā yī
跟他玩，可是他以为他们来伤害他。一
hài pà xià dé luàn pǎo luàn tiào yī huì er tiào dào niú
害怕，吓得乱跑乱跳。一会儿跳到牛
nǎi pán lǐ yī huì er yòu dǎ fān le huáng yóu zuì hòu
奶盘里，一会儿又打翻了黄油。最后
yòu fēi jìn le miàn fěn tǒng lǐ tā chuāng le dà huò nǚ
又飞进了面粉桶里。他闯了大祸，女

zhǔ rén yào dǎ tā xiǎo hái men yào zhuā tā tā xià dé
 主人要打他，小孩们要抓他，他吓得
 lián máng táo chū qù zuān jìn yī gè guàn mù cóng lǐ tā
 连忙逃出去，钻进一个灌木丛里。他
 tǎng zài xuě dì shàng chà diǎn yòu hūn le guò qù
 躺在雪地上，差点又昏了过去。

dāng tài yáng yòu kāi shǐ wēn nuǎn de zhào zhe dà
 当太阳又开始温暖地照着大
 dì de shí hòu xiǎo yā zhèng tǎng zài zhǎo zhé dì de lú
 地的时候，小鸭正躺在沼泽地的芦
 wěi cóng lǐ
 苇丛里。

bǎi líng niǎo chàng qǐ gē lái le ā měi lì de chūn
 百灵鸟唱起歌来了，啊，美丽的春
 tiān yòu lái le chǒu xiǎo yā hū rán jǔ qǐ chì bǎng fēi qǐ
 天又来了。丑小鸭忽然举起翅膀，飞起
 lái le tā bù zhī bù jué de yǐ jīng fēi jìn le yī zuò dà
 来了。他不知不觉地已经飞进了一座大
 huā yuán zhè lǐ píng guǒ shù kāi huā le zǐ dīng xiāng
 花园。这里，苹果树开花了，紫丁香
 zhèng sǎn fā zhe xiāng qì ā zhè lǐ chōng mǎn zhe
 正散发着香气。啊，这里充满着
 chūn tiān de qì xī hú miàn shàng yǒu liǎng zhī bái tiān
 春天的气息。湖面上，有两只白天
 é kàn jiàn le chǒu xiǎo yā jiù cóng shù yīn lǐ yī zhí
 鹅，看见了丑小鸭，就从树荫里一直
 yóu dào tā miàn qián lái tā qīng piāo piāo de fú zài
 游到他面前来。他轻飘飘地浮在
 shuǐ shàng yǔ máo fā chū chōu chōu de xiǎng shēng
 水上，羽毛发出飕飕的响声。
 chǒu xiǎo yā jiàn guò tā men xīn lǐ fēi cháng xiàn mù tā
 丑小鸭见过他们，心里非常羡慕他
 men zhēn xiǎng hé tā men zài yī qǐ kě shì yòu dān xīn
 们，真想和他们在一起。可是又担心，

tā men huì bú huì bǎ tā nòng sǐ hòu lái tā yòu xiǎng
 他们会不会把他弄死。后来他又想：
 ràng tā men nòng sǐ zǒng bǐ bèi yā zi yǎo bèi jī qún
 让他们弄死，总比被鸭子咬、被鸡群
 zhuó bèi rén yòng jiǎo tī bǐ zài dōng tiān lǐ shòu kǔ
 啄、被人用脚踢、比在冬天里受苦
 yào hǎo dé duō yú shì tā fēi dào shuǐ lǐ xiàng měi lì
 要好得多！于是他飞到水里，向美丽
 de tiān é yóu qù tā shuō qǐng nǐ men nòng sǐ wǒ
 的天鹅游去。他说：“请你们弄死我
 ba
 吧！”

tā dī zhe tóu zhǐ děng zhe sǐ tū rán zài zhè qīng
 他低着头，只等着死。突然，在这清
 liàng de shuǐ miàn shàng xiǎo yā zi kàn dào le zì jǐ de
 亮的水面上，小鸭子看到了自己的
 dào yǐng nà bú shì yòu chǒu yòu lìng rén tǎo yàn de yā
 倒影，那不是又丑又令人讨厌的鸭
 zi ér shì yī zhī tiān é
 子，而是一只天鹅！

huā yuán lǐ lái le jǐ gè xiǎo hái zi tā men xiàng
 花园里来了几个小孩子。他们向
 shuǐ shàng pāo lái xǔ duō miàn bāo piàn hé mài lì tū
 水上抛来许多面包片和麦粒。突
 rán hái zǐ men jiào qǐ lái xīn lái le yī zhī tiān é shì
 然，孩子们叫起来：“新来了一只天鹅！是
 zuì měi lì de yī zhī tiān é nà xiē lǎo tiān é yě zài
 最美丽的一只天鹅！”那些老天鹅也在
 tā miàn qián dī xià tóu lái
 他面前低下头来。

tā gǎn dào fēi cháng nán wéi qíng bǎ tóu cáng dào
 他感到非常难为情，把头藏到
 chì bǎng lǐ miàn qù bù zhī dào zěn me bàn cái hǎo
 翅膀里面去，不知道怎么办才好。

zǐ dīng xiāng zài tā miàn qián bǎ zhī tiáo chuí dào
紫丁香在他面前把枝条垂到
shuǐ lǐ qù tài yáng zhào dé tā hěn wēn nuǎn tā zhòu qǐ
水里去。太阳照得他很温暖。他皱起
yǔ máo shēn chū xì cháng de bó zi cóng nèi xīn fā chū
羽毛，伸出细长的脖子，从内心发出
yī gè kuài lè de shēng yīn dāng wǒ hái shì yī zhī chǒu
一个快乐的声音：“当我还是一只丑
xiǎo yā de shí hòu wǒ zuò mèng yě méi xiǎng dào huì yǒu
小鸭的时候，我做梦也没想到会有
zhè me duō de xìng fú
这么多的幸福！”

hǎi de nǚ er 海的女儿



zài dà hǎi de zuì shēn chù shì hǎi wáng de gōng
在大海的最深处，是海王的宫

diàn hǎi wáng hé tā de mǔ qīn hái yǒu liù gè nǚ er dōu
殿。海王和他的母亲，还有六个女儿都
zhù zài zhè lǐ liù gè nǚ er zhōng zuì měi de shì xiǎo nǚ
住在这里。六个女儿中，最美的是小女
er tā hé jiě jie men dōu méi yǒu tuǐ zhǐ yǒu yī tiáo yú
儿，她和姐姐们都没有腿，只有一条鱼
wěi bā xiǎo gōng zhǔ tīng nǚ nai shuō hǎi shàng miàn de
尾巴。小公主听奶奶说，海上面的
shì jiè shàng huā er huì fā chū xiāng qì xiǎo niǎo huì
世界上，花儿会发出香气，小鸟会
chàng hǎo tīng de gē jiù yāo qiú nǚ nai fàng tā dào hǎi
唱好听的歌，就要求奶奶放她到海
miàn shàng qù nǚ nai shuō děng nǐ mǎn le shí wǔ
面上去。奶奶说：“等你满了十五
suì jiù kě yǐ shàng qù le
岁，就可以上去了。”

děng a děng xiǎo gōng zhǔ zhōng yú dào le shí wǔ
等啊等，小公主终于到了十五
suì zhè tiān tā fú shàng hǎi miàn kàn dào le yī shòu
岁。这天，她浮上海面，看到了一艘
dà chuán chuán cāng lǐ dēng huǒ huī huáng piào liàng
大船，船舱里灯火辉煌，漂亮
de wáng zǐ hé dà jiā zài yī qǐ tiào wǔ tā yuè kàn yuè
的王子和大家在一起跳舞。她越看越
xiàn mù zài yě shě bù dé lí qù dào le bàn yè lǐ hǎi
羡慕，再也舍不得离去。到了半夜里，海
shàng qǐ le dà fēng hǎi làng bǎ chuán dǎ dé fěn cuì
上起了大风，海浪把船打得粉碎。
wáng zǐ yě luò dào le hǎi lǐ xiǎo gōng zhǔ zhī dào rén
王子也落到了海里，小公主知道，人
zài shuǐ lǐ shì huì yān sǐ de tā biàn jí zhe yóu dào
在水里是会淹死的。她便急着游到
wáng zǐ shēn biān tuō zhe wáng zǐ piāo ya piāo de yī
王子身边，托着王子漂呀漂的，一

zhí dào le hǎi biān de shā tān shàng wáng zǐ dé jiù le
 直到了海边的沙滩上。王子得救了。
 zhè shí zhèng hǎo yǒu gè gū niáng jīng guò zhè lǐ chī
 这时正好有个姑娘经过这里，吃
 jīng de wàng zhe wáng zǐ wáng zǐ xǐng lái hòu duì tā
 惊地望着王子，王子醒来后对她
 bào yǐ gǎn jī de wēi xiào hái yǐ wéi shì tā jiù le
 报以感激的微笑——还以为是她救了
 tā ne ér xiǎo gōng zhǔ jiù zài yán shí hòu miàn kàn tā
 他呢，而小公主就在岩石后面看他，
 tā jìng rán yī diǎn yě bù zhī dào xiǎo gōng zhǔ shāng
 他竟然一点也不知道。小公主伤
 xīn jí le
 心极了。

yī lián jǐ tiān xiǎo gōng zhǔ jǐ cì fú shàng hǎi
 一连几天，小公主几次浮上海
 miàn xiǎng kàn kàn wáng zǐ kě shì yī cì yě méi kàn
 面，想看看王子，可是一点也没看
 dào tā bǎ xīn shì gào sù le jiě jie men yǒu yī gè jiě jie
 到。她把心事告诉了姐姐们，有一个姐姐
 zhī dào wáng zǐ zài nǎ lǐ yú shì tā men yī qǐ lái dào
 知道王子在哪里。于是，她们一起来到
 wáng zǐ de guó jiā zhǎo dào le wáng zǐ de gōng diàn
 王子的国家，找到了王子的宫殿。
 hòu lái xiǎo gōng zhǔ cháng yóu dào wáng zǐ de zhù chù
 后来，小公主常游到王子的住处
 lái duǒ zài yáng tái xià miàn kàn wáng zǐ dān rán wáng
 来，躲在阳台下面看王子，当然王
 zǐ bù zhī dào xià miàn yǒu suí zài kàn tā
 子不知道下面有谁在看他。

xiǎo gōng zhǔ duō me xiàng wǎng rén jiān a zhēn
 小公主多么向往人间啊，真
 xiǎng zì jǐ biàn chéng rén yú shì tā qù zhǎo hǎi wū pó
 想自己变成人。于是她去找海巫婆。

hǎi wū pó shuō wǒ kě yǐ bāng nǐ máng bú guò nǐ yào
海巫婆说：“我可以帮你忙，不过你要
diū diào sān bǎi nián de shēng mìng hái yào chī yī tiē
丢掉三百年的生命，还要吃一帖
yào ràng wěi bā biàn chéng liǎng tiáo tuǐ biàn le tuǐ kě
药，让尾巴变成两条腿。变了腿可
kǔ lǐ zǒu lù xiàng zǒu zài dāo jiān shàng tòng sǐ le
苦哩，走路像走在刀尖上，痛死了！”
xiǎo gōng zhǔ shuō wǒ néng rěn shòu hǎi wū pó hái
小公主说：“我能忍受。”海巫婆还
gào sù tā rú guǒ wáng zǐ bú ài tā tā jiāng chéng wéi
告诉她，如果王子不爱她，她将成
pào mò zài bù néng huí dào gōng diàn lǐ hái yào bǎ shé
泡沫，再不能回到宫殿里。还要把舌
tóu gē xià lái bǎ shēng yīn sòng gěi tā suàn shì bào dá
头割下来，把声音送给她，算是报答。
xiǎo gōng zhǔ dōu dā yīng le
小公主都答应了。

dì èr tiān xiǎo gōng zhǔ lái dào wáng zǐ gōng diàn
第二天，小公主来到王子宫殿
qián de shí jí shàng chī xià le yào lì kè tā xiàng bèi
前的石级上，吃下了药，立刻，她像被
dāo zi cì jìn shēn tǐ hūn dǎo le wěi bā biàn chéng le
刀子刺进身体，晕倒了，尾巴变成了
liǎng tiáo tuǐ tā xǐng guò lái shí kàn jiàn wáng zǐ jiù
两条腿。她醒过来时，看见王子就
zhàn zài shēn biān wáng zǐ wèn tā shì shuí tā xiǎng
站在身边。王子问她是谁，她想
shuō huà kě méi yǒu le shé tóu bù néng fā shēng zhǐ
说话可没有了舌头，不能发声，只
néng mò mò de wàng zhe wáng zǐ wáng zǐ chān tā zhàn
能默默地望着王子。王子搀她站
qǐ lái tā xiàng zhàn zài dāo jiān shàng yī yàng tòng chè
起来，她像站在刀尖上一样痛彻

xīn fèi dàn shì tā rěn shòu zhù le
心肺。但是她忍受住了。

gōng diàn lǐ zài jǔ xíng wǔ huì tā xiǎng chàng gē
宫殿里在举行舞会,她想唱歌,
dàn chàng bù chū lái le wáng zǐ gēn tā tiào wǔ tā de
但唱不出来了。王子跟她跳舞,她的
wǔ tiào dé bǐ shuí dōu hǎo wáng zǐ hěn ài xiǎo gōng
舞跳得比谁都好。王子很爱小公
zhǔ zhǐ jué dé nà tiān jiù tā de rén jiù xiàng yǎn qián zhè
主,只觉得那天救他的人就像眼前这
wèi gū niáng kě xī tā bù zhī dào jiù tā de zhèng shì
位姑娘。可惜他不知道救他的正是
miàn qián de gū niáng xiǎo gōng zhǔ yī xīn xī wàng hé
面前的姑娘。小公主一心希望和
wáng zǐ chéng qīn
王子成亲。

guó wáng bù zhī dào xiǎo gōng zhǔ de xīn shì wèi
国王不知道小公主的心事,为
wáng zǐ dìng le lìng yī mén qīn nà shì lín guó de gōng
王子定了另一门亲,那是邻国的公
zhǔ guó wáng yào wáng zǐ qù kàn nà wèi gōng zhǔ
主。国王要王子去看那位公主,
wáng zǐ chéng chuán chū fā le zài chuán shàng wáng
王子乘船出发了。在船上,王
zǐ duì xiǎo gōng zhǔ shuō nà wèi gōng zhǔ bù kě néng
子对小公主说:“那位公主不可能
xiàng jiù guò wǒ de nà wèi gū niáng nǐ xiàng nà wèi gū
像救过我的那位姑娘。你像那位姑
niáng ràng wǒ xuǎn zhé yī dìng xuǎn zhé nǐ xiǎo gōng
娘,让我选择,一定选择你。”小公
zhǔ tīng zhe xīn lǐ fēi cháng xìng fú kě shì dāng wáng
主听着,心里非常幸福。可是,当王
zǐ jiàn dào nà wèi lín guó gōng zhǔ shí què shuō jiù wǒ
子见到那位邻国公主时,却说:“救我

de jiù shì nǐ wǒ tài xìng fú le yú shì tā men chéng
的就是你，我太幸福了！”于是，他们成
hūn le
婚了。

hūn lǐ zhī hòu wáng zǐ dài le xīn niáng yǐ jí xiǎo
婚礼之后，王子带了新娘，以及小
gōng zhǔ děng shéng chuán huí guó le wǎn shàng quán
公主等乘船回国了。晚上，全
chuán dēng huǒ huī huáng dà jiā tiào qǐ wǔ lái xiǎo gōng
船灯火辉煌，大家跳起舞来。小公
zhǔ zhī dào tā méi yǒu dé dài wáng zǐ de ài qíng jīn
主知道，她没有得到王子的爱情，今
tiān shì tā shēng mìng de zuì hòu yī wǎn le míng tiān
天是她生命的最后一晚了。明天，
dāng tài yáng dì yī dào guāng máng shè lái de shí hòu
当太阳第一道光 芒射来的时候，
tā jiù yào biàn chéng pào mò kě shì tā bù hòu huǐ tā
她就要变成泡沫。可是她不后悔，她
rěn zhe jiǎo xiàng cǎi zài dāo jiǎn shàng yī yàng de téng
忍着脚像踩在刀尖上 一样的疼
tòng hái shì hé wáng zǐ yī qǐ tiào zhe
痛，还是和王子一起跳着。

yè shēn le xiǎo gōng zhǔ xiàng dōng fāng níng
夜深了，小公主向东方凝
wàng tā zhī dào tóu yī dào tài yáng jiù huì jiào tā miè
望。她知道，头一道太阳就会叫她灭
máng hū rán kàn jiàn jiě jie men chū xiàn zài hǎi miàn
亡。忽然看见姐姐们出现在海面
shàng tā men duì tā shuō wǒ men dōu bǎ zì jǐ de tóu
上，她们对她说：“我们都把自己的头
fà gěi le hǎi wū pó tā gěi le wǒ men yī bǎ dāo zi
发给了海巫婆，她给了我们一把刀子，
shuō nǐ ná zhè bǎ dāo zi chā jìn wáng zǐ de xīn wō
说你拿这把刀子插进王子的心窝，